



Center da sport e cultura

Credit supplementar per sanaziuns



M E S S A D I

dalla suprastanza communal a cussegl da vischnaunca

Preziau signur president
Preziadas signuras cusseglieras
Preziai signurs cussegliers

Il 27 da november 2011 ha la cuminanza dils votants concediu cun 393 (61 %) encunter 250 (39 %) vuschs in credit da 950'000 francs per la sanaziun dils indrezs ordaviert dil Center da sport e cultura (CSC).

Il Center da sport e cultura, erigius dapi igl onn 1979 en pliras etappas, fuorma oz ina purschida fundamentala da gronda muntada per l'entira regiun sisum la Surselva. El ei il liug da sentupada da biaras uniuns e societads e porscha ina ideala infrastruttura per l'organisaziun d'arranschaments pigns e gronds, da muntada locala, regionala e schizun naziunala.

El decuors dils davos onns ei il CSC era daventaus in liug da dimora, activitad e vacanzas per gruppas da scolars e giuvenils, mo era carschi dalla bassa e digl exterior. Grazia allas localitads dalla protecziun civila, che vegnan nezegiadas per quei intent, sa ulteriura infrastruttura vegnir messa a disposiziun. Adina puspei vegn la gronda ed oravontut varionta purschida ludada. Ch'il center ei in liug tschercau, demuossan las frequenzas che han saviu vegnir augmentadas regularmein ils davos onns. Igl onn 2010 ha il CSC generau varga 15'000 pernottaziuns. Entras sia purschida procura il CSC per lavur ed entradas per biaras fatschentas sesentas a Mustér e per part era en vischnauncas vischinontas, seigi mistergners, fatschentas dil survetsch da prestaziun ni stizuns. Il center porscha oz 630 pertschien plazzas, repartidas sin 9 persunas, ed ei aschia in impurtont patrun e factur economic.

La suprastonza communal vul porscher al cussegl da vischnaunca la pusseivladad da prender investa dils stabiliments da gronda impurtonza per nosa vischnaunca per aschia obtener ina survesta e la trasparenza necessaria. Ord quei motiv ei ils 23 d'uost 2013 era Daniel Wegmüller, inschignier responsabel per las sanaziuns ordaviert, presents per declarar tuts detagls dallas lavurs exequidas.

1. Sanaziun dils indrezs ordaviert

1.1 Sguard anavos

Plazza da ballapei: La piazza da ballapei ei vegnida construida 1993/94 sco part dalla emprema etappa d'engrondaziun dil Center da sport e cultura. La vischnaunca ei sedecidida da gliez temps per ina cuvrada da pastg artificial. Considerond ils cuosts da manteniment e da tgira d'ina piazza naturala ei la decisiun en favur d'ina piazza artificiala stada prudenta. La cumissiun strategica CSC dalla perioda 2009/2012 ha priu investa da differentas plazzas da ballapei artificialas e vegnida alla conclusiun ch'ina cuvrada da 33 mm analog a quella da Tavau seigi la soluziun adattada per Mustér. Quella piazza consista d'in teppi ch'ei buca emplenius cun sablun ni granulat sco per exempel a Domat. Il motiv ch'il CSC sa buca montar ina cuvrada emplenida, ei la necessitad da stuer rullar si il teppi sin la surfatscha dil glatsch artificial. Il teppi preferiu dalla cumissiun strategica e cussegliu dil biro specialisau Wegmüller, ch'ei gia staus engaschus pliras gadas a Mustér vid auters projects, ei ina cuvrada che sa vegnir nezegiada ton per il sport da ballapei sco quel da hockey. La piazza sa denton era vegnir nezegiada autramein.



Plazza da glatsch: Ils indrezs tecnics per producir il glatsch articial ein fetg complex e sensibels. Suenter che quels ein vegni manteni ils davos onns tenor meglier saver e puder, han quels stuiu vegnir suttamess ad ina revisiun totala.

Plazza dira sil tetg dalla Sala Fontauna: La Sala Fontauna ei vegnida erigida el rom dalla medema etappa sco la plazza da ballapei. A sias uras ha la vischnaunca decidiu da nezegiar il tetg da quella sco plazza plurivalenta. La cuvrida ei ida ils davos onns en decadenza e sto vegnir sanada, buca il davos era per impedir donns d'aua en Sala Fontauna.

Plazza da termagliar: La plazza da termagliar ei vegnida renovada ed adattada igl onn 2003. Ella porta neginas entradas directas, persunter indirectas denter auter ella cafetaria. La plazza ei fetg tschercada d'affons pigns e lur geniturs, indigens e hosps da vacanzas. Questa stad ei ella vegnida completada cun ina tenda che porscha umbriva durant ils dis caulds sco era cun dus trampolins pils affons.



1.2 Survesta dils credits concedi – lavurs exequidas/pendentas

La survesta actuala dils cuosts se presenta sco suonda:

Descripziun	Credit concediu incl. TPV frs.	Lavurs exequidas frs.	Lavurs pendentas ¹⁾ frs.	Total lavurs frs.	Differenza (credit-lavurs) frs.
Sanaziun dalla piazza plurivalenta/ piazza da glatsch	717'600	731'522	5'000	736'522	-18'922
Sanaziun dalla piazza sin la Sala Fontauna	45'400		45'000	45'000	400
Adattaziun dalla piazza da giug	11'000	24'000		24'000	-13'000
Revisiun indrezs da far glatsch	88'700	207'028	30'000	237'028	-148'328
Honorar e spesas planisader	44'300	44'641	5'000	49'641	-5'341
Reserva per lavurs d'adattaziun e nunpreviu	43'000				43'000
Total	950'000	1'007'191	85'000	1'092'191	-142'191

¹⁾ Cumpart credit supplementar

1.3 Lavurs exequidas, denton buca previdas el project

En connex cun las lavurs da sanaziun han pliras lavurs urgentas e nunprevidas stuiu vegnir exequidas. Per l'ina era in indrez da bugnar il plaz da ballapei buca previus en quella dimensiun (frs. 76'728.--). Per l'autra han pretensiuns da segirtad tier la patinera (frs. 46'794.--) stuiu vegnir ademplitas per saver garantir il menaschi.

La nova cumissiun da menaschi dil CSC ei plinavon vegnida alla conclusiun, ch'ei seigi indispensabel da cumprar immediatamein ina maschina per tgirar il niev plaz da ballapei (frs. 24'000) ed era novs gols (frs. 11'000), damai ch'ils vegls ademplevan buca pli las pretensiuns da segirtad.

1.4 Lavurs pendentas e previdas el project

Lavurs da finiziun piazza da ballapei

Ei mauncan aunc divers detagls ch'ei da finir tier la piazza da ballapei, sco per exempel in schurmetg encunter las ballas diras da hockey (Landhockey) davos il gol el vest dil plaz per buca donnegiar il stuors ondulau che vala igl unviern sco garascha per las rollas da teppi.

La pompa schumellina dalla patinera sto definitivamein vegnir remplazzada. Las expertisas fatgas dall'interpresa Walter Wettstein AG Kältetechnik confirman quei. Cheusut in extract ord il scriver via e-mail dils 01-07-2013 da signur Micha Dilger, responsabel en caussa:

„Von der ursprünglich installierten Zwillingpumpe war eine Pumpe defekt. Aufgrund des Alters und dem allgemeinen Zustand der Pumpe kann die noch laufenden Pumpe jederzeit aussteigen. Eine Funktionsstörung während der Eissaison (z.B. über die Festtage mit zusätzlichen Föhneinbruch) führt im worst-case zu einer Schliessung der Kunsteisbahn. Dieses Risiko ist aus unserer Sicht sehr hoch einzustufen. Ein Ersatz kann aufgrund der Anpassungen an Leitungen und Schaltschrank, sowie der Lieferzeit der Pumpen nicht innerhalb von 24 Stunden erfolgen.

Die bisherigen Abklärungen zeigen, dass ein Ersatz einer defekten Pumpe während der Betriebsaison nicht ohne weiteres möglich wäre, da neben der Pumpe auch Anpassungen am Berohrungssystem notwendig sind. Als Fachfirma ist es unsere Pflicht auf diese Problematik aufmerksam zu machen. Es würde wieder eine Zwillingspumpe installiert welche es ermöglicht in einem Störfall rasch auf die zweite Pumpe umzuschalten. Die bestehende Pumpe kann nicht ohne Kostenfolge wieder nach Disentis transportiert werden. Aufgrund der Tatsache, dass bis zur Umrüstung im vergangenen Jahr die Anlage mit Calcium Chlorid betrieben wurde, ist die Pumpe stark in Mitleidenschaft gezogen. Gemäss dem Eismeister war diese schon beim ausbauen nur noch schlecht von Hand zu drehen. Im Normalfall lässt sich so eine Pumpe von Hand ganz einfach drehen.

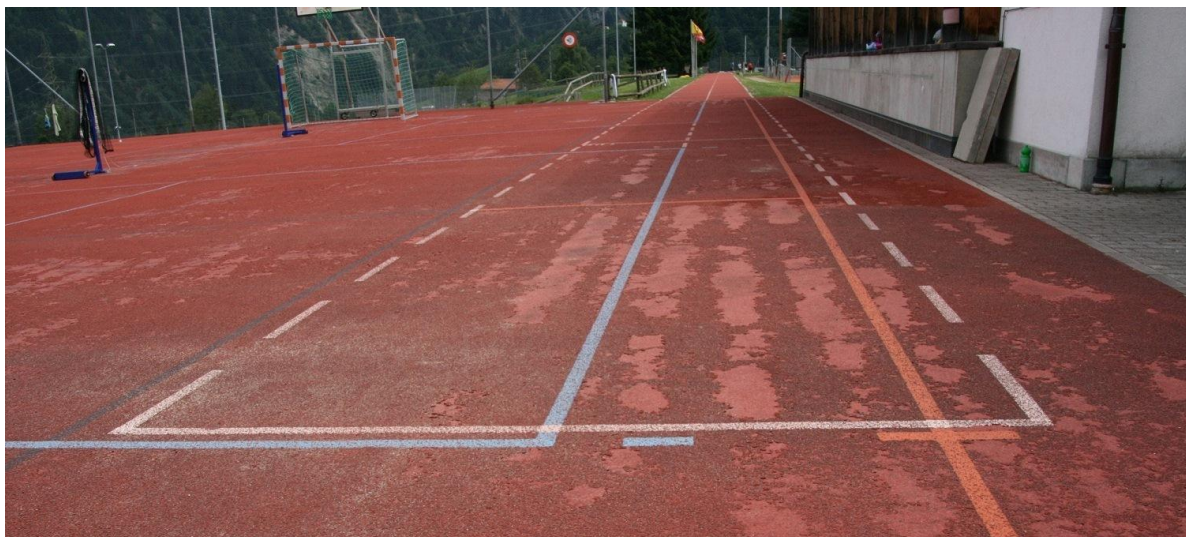
Kosten:

Für die Reparatur oder den Ersatz der Glycolpumpe, inkl. der notwendigen Anpassungsarbeiten, wurde von WWAG im vergangenen Jahr ein Budgetbetrag von 30'000.00 Fr veranschlagt. "



Plazza dira sil tetg dalla Sala Fontauna

La cuvrida ei ida en decadenza, ha gia pliras ruosnas profundas e sto vegir sanada, buca il davos per impedir donns vid il tetg dalla Sala Fontauna. Tals donns savessen menar a difficultads cun l'aua.



2. Sanaziuns internas 2011 e 2012

Il CSC ei vegnius erigiun en pliras etappas enteifer ils onns 1979/80 - 93/96. Tier l'execuziun dallas diversas lavurs da sanaziun ei semussau, ch'ins ha stuiu far pli grondas lavurs vid l'infrastructura (p.ex. ventilaziun ed installaziuns electricas) buca previdas, denton necessarias per garantir il menaschi dil CSC. Quei ha caschunau dapli cuosts da rodund frs. 97'000.--. Quellas expensas ein gia succedidas e vegnan sancziunadas en connex cun l'approbaziun dil quen 2013. Era futuramein vegnan ins a stuer impunder resursas finanzialas per saver garantir in optimal diever dil CSC sco era per augmentar l'attractivitat.

2.1 Remplazzar scaldament ed adattaziuns internas

Credit frs. 280'000.--

Il CSC ei colligiaus al scaldament central Recal SA. Quei niev sistem ei dapi l'entschatta d'october 2011 en funcziun. Las adattaziuns internas dil scaldament ein succedidas el decuors digl unviern e la primavera 2012.

Tenor il rendaquen ha la sanaziun dil scaldament niev dil Center da sport e cultura custau frs. 65'090.-- dapli che previu. Quei disvari ei buca d'attribuir alla colligiazion cul scaldament lontan da Recal SA, mobein a diversas adattaziuns internas che han sufurzedamein stuiu vegnir fatgas en connex cun la midada da sistem e ch'eran buca cuntenidas ella calculaziun da cuosts. Cuosts effectivs frs. 345'090.--.

2.2 Sanaziun indrezs electricas e ventilaziun

Credit frs. 65'000.--

Per far funcziunar l'entira tecnica da scaldar e sferdentar ha era la ventilaziun stuiu vegnir remplazzada. Cunquei ch'ins ha erigiun igl edifices en diversas etappas, han ins buca adattau l'infrastructura al basegns semidau.

Quellas duas etappas fatgas ussa survargan tuttina ils daners avon maun en quella posiziun per frs. 31'808.--. Corrispudentamein muntan ils cuosts effectivs frs. 96'808.--.

Ina tiarza e davos etappa da sanaziun dalla ventilaziun dalla Sala Fontauna sto aunc vegnir exequida ils proxims onns.

3. Cumissiun da baghegiar CSC

La cumissiun da menaschi dil CSC dalla perioda 2009/2012 ha giu installau per las sanaziuns dils indrezs ordaviert ina cumissiun da baghegiar. A caschun dalla davosa seduta dalla cumissiun da baghegiar dils 12-12-2012 ei vegniu concludiu che las lavurs egl importo da frs. 143'653.35 ch'ei aunc d'exequir, stoppien vegnir engreviadas al quen d'investiziun digl onn 2013.

4. Conto d'investiziun CSC 2013

Descriziun	Preventiv 2013 frs.	Expensas 2013 frs.	Differenza frs.
Revisiun indrezs da far glatsch		94'865	-94'865
Sanaziun indrezs electrics, scaldament e ventilaziun		51'690	-51'690
Plazza plurivalenta: Novs gols e maschina da schubergiar		35'360	-35'360
Adattaziun dalla piazza da giug		24'000	-24'000
Niev mobiliar per cafetaria e terrassa	30'000	28'265	1'735
Sanaziun fassadas	64'000		64'000
Sanaziun entrada principala e corridor	53'000		53'000
Halla da sport: Sanaziun gardarobas	48'000		48'000
Nunpreviu	5'000		5'000
Sanaziun piazza sin la Sala Fontauna (<i>credit pievel</i>)	45'000		45'000
Total	245'000	234'180	10'820

Diversas lavurs ord ils projects dallas sanaziuns ordaviert, scaldament e ventilaziun (per part buca previdas) han stuiu vegnir finanziadas sur il conto d'investiziun CSC 2013. Sut quei tetel era previu da far autras investiziuns ch'ins ha stuiu sistir.

Las sanaziuns da rudien dallas fassadas e dall'entrada principala ein urgentas, vegnan denton pil mument refretgas. Quellas lavurs duein succeder en rama dil concept general.



5. Nova situaziun urgenta

Remplazzament dalla illuminaziun ella halla da tennis

Gia la stad 2012 ha la cumissiun da menaschi constatau e protocolau ch'ei seigi neras uras da remplazzar l'illuminaziun dalla halla da tennis per evitar interrupziuns dil menaschi e per schizun prevegnir a barschaments dil tetg. La cumissiun da menaschi nova sperava da saver exequir quei remplazzament il 2014. La situaziun ei denton sepigiurada ed ei fa prescha da liquidar quella pendenza aschi spert sco pusseivel. Ils cuosts totals ein calculai cun frs. 45'000 per material e lavur. La nova illuminaziun ei da tecnica LED. In respargn d'energia considerabel ei garantius, aschia che quella investiziun sepaga en paucs onns. Damai ch'il temps da furniziun dil material basegna 4-5 jamnas, fa la suprastonza communal en concordanza cun la cumissiun da menaschi dil Center da sport e cultura ina damonda per il credit necessari.



6. Survesta credit supplementar – investiziuns aunc pendentas

<i>Descripziun</i>	<i>Summa frs.</i>
Plazza dira sil tetg dalla Sala Fontauna	45'000
Pumpa schumellina dalla patinera	30'000
Lavurs da finizium piazza ballapei	10'000
Remplazzar illuminaziun en halla da tennis	45'000
Total	130'000

7. Avegnir

Ils proxims onns eis ei previu grondas investziuns exnum necessarias el CSC. Cunzun las preits ed ils mirs existents dils differents baghetgs fan fastedis. Era ein aunc adina divers locals vits (anteriurs locals da pumpiers e dil menaschi tecnic). Per restar competitivs vala ei era cheu da star sillas combas davos e porscher innovaziuns per carmalar novs hospes e tgirar la clientella fideivla. En vesta da quei fatg vegn la suprastanza communal en concordanza cun la cumissiun da menaschi a schar elaborar in concept pil CSC. Quel duei sper las lavurs da sanaziun era cuntener perspectivas cun novas purschidas.

In concept per il CSC ei exnum necessaris. Aschia san ins priorisar las singulas etappas ed era quantificar il basegns finanziel. Ins quenta saver presentar quel l'auer onn.



Ils 24 d'uoost 2013 ha liug ina fiasta d'avertura dils indrezs ordaviert sanai cun gest senezegiar da presentar igl entir Center da sport e cultura cun in di dallas portas aviartas. Punct culminont da quei di ei il giug da ballapei cun anteriurs giugadurs da professiun dalla Tiaratudestga e Svizra, cun misters Svizra e cun politichers regiunals.

Plinavon san quei di ils visitaders far gratuitamein sport el center ed era gudignar bials ed attractivs premis cun sittar gols sin ina preit.

8. Proposta

Sebasond sin quellas consideraziuns

p r o p o n a

la suprastonza communalala al cussegl da vischnaunca da

1. conceder in credit supplementar da frs. 130'000 per las differentas sanaziuns aunc pendentas el Center da sport e cultura (mira tabella pagina 8);
2. da suttametter quei conclus el senn d'art. 21, lit. g dalla constituziun communalala al referendum facultativ.

Suprastonza communalala Disentis/Mustér

Il president:

Il canzlist:



Francescgo Cajacob



Andri Hendry

Disentis/Mustér, ils 8 d'uost 2013

Copia a:

- cumissiun da menaschi CSC